

Bando pubblico per la presentazione di progetti standard Javni razpis za predložitev standardnih projektov				02/2009		
Asse prioritario 1 Ambiente, trasporti e integrazione territoriale sostenibile Prednostna naloga 1 Okolje, transport in trajnostna teritorialna integracija						
Proposte progettuali NON AMMESSE alla valutazione di qualità Projektne predloge, ki NISO UVRŠČENI v postopek ocenjevanja kakovosti				Risultati della valutazione di ammissibilità formale e eleggibilità Ugotovitve preverjanja formalne administrativne ustreznosti in upravičenosti projekta	MOTIVI OSTATIVI (ex. Art. 10bis L.n. 241/1990)	ZADRŽKI (člen 10 bis Zakona št. 241/1990)
Acronimo Akronim	Titolo Naslov ITA	Titolo Naslov SLO	Lead partner Vodilni partner			
CUPROVASM	Protezione dell'ambiente e prevenzione dei rischi	Zaščita okolja in preprečevanje tveganja	Università degli Studi di Udine - Dipartimento di Biologia e protezione delle Piante Univerza v Vidmu - Oddelek za biologijo in zaščito rastlin	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedena razloga za zavrnitev sta odločilna, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	1. Nella scheda progettuale, a pagina 91, il box C5 "Connessioni con le politiche settoriali e con le politiche regionali a livello locale, regionale, nazionale e comunitario" non risulta compilato. 2. Il Lead Partner non ha trasmesso la lettera di intenti.	1. V Prijavnici, str. 91, ni izpolnjen del C5 "Povezave s sektorskimi politikami in regionalnimi politikami na skupnostni/nacionalni/regionalni/lokalni ravni". 2. Vodilni partner ni predložil Pisma o nameri.
DATA. 4.PLAN	Realizzazione di un sistema informativo transfrontaliero dell'Alto Adriatico finalizzato all'integrazione territoriale sostenibile	Izvedba čezmejnega informativnega sistema za zgornji Jadran namenjenega trajnostni teritorialni povezavi	Provincia di Venezia Pokrajina Benetke	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedena razloga za zavrnitev sta odločilna, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	1. Secondo quanto si evince dalla scheda progettuale - sezione A.2 pagina 38 il Partner Progettuale n. 4 ha sede a Bologna, ovvero al di fuori dell'area ammissibile del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013. 2. Sempre con riferimento al Partner Progettuale n. 4, non sono stati presentati i seguenti documenti: lettera di intenti e copia (fronte-retro) di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante.	1. Kot je razvidno iz Prijavnice, dela A.2, na strani 38, ima projektni partner št.4 " sedež v mestu Bologna, ki se nahaja izven upravičenega območja Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija Italija 2007-2013. 2. Nadalje, v primeru projektnega partnerja št. 4, vloga ni vsebovala sledečih dokumentov: Pisma o nameri in fotokopije (prednja in hrbtina stran) veljavnega osebnega dokumenta odgovorne osebe organizacije
ECO-MOB	ECO-MOB: economia della mobilità dolce	ECO-MOB: Gospodarstvo počasne mobilnosti	Centro Regionale Servizi per la piccola media industria Spa Deželni center storitev za mala in srednja podjetja, d.d.	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente la proposta progettuale è stato inviato a mezzo raccomandata in data 15 ottobre 2009 alle ore 12.31.	Ovojnica s projektnim predlogom je bil posredovana s priporočeno pošto pošiljko dne 15.10.2009 ob 12.31.
eventstourism economy	Sviluppo di un approccio integrato e promozione congiunta di servizi e pacchetti turistici di "nicchia", legati alle manifestazioni tradizionali ed ai prodotti tipici locali e dell'artigianato, lo sviluppo dell'agriturismo, la promozione del territorio, dell'accoglienza e delle risorse naturali e ambientali.	Razvoj celostnega pristopa in skupno pospeševanje prodaje storitev in "nišnih" turističnih paketov, vezanih na tradicionalne manifestacije in lokalnim rokodelskim proizvodom, razvoj kmečkega turizma, pospeševanje območja in kulture prijaznega sprejema ter naravnih in ekoloških virov.	Vetrina del territorio soc. coop. Vetrina del territorio, zadr. druž.	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	A pagina 61 della scheda progettuale non è stato compilato il box C.5 inerente la descrizione delle connessioni del progetto con le politiche settoriali e con le politiche regionali a livello locale, regionale, nazionale e comunitario.	Del C.5 Prijavnice, na strani 61, ki se nanaša na povezave projekta s sektorskimi in regionalnimi politikami na skupnostni, nacionalni, regionalni in lokalni ravni, ni bil izpolnjen.
GRACE	Monitoraggio delle acque di falda e controllo dei fattori di stress in bacini idrografici in area interregionale, costiera e transfrontaliera	Spremljanje in nadzorovanje podtalnice in stresnih dejavnikov v hidrografskih bazenih na medregionalnem, obalnem in čezmejnem območju	Provincia di Ferrara Pokrajina Ferrara	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	La lettera di intenti del Partner Progettuale n. 2, al punto 9, reca la cifra di co-finanziamento al progetto di € 9.975,00= (peraltro confermata nella dichiarazione attestante la capacità finanziaria), che risulta inferiore alla cifra richiesta e pari a € 10.420,00=, come indicato nel piano finanziario.	V primeru projektnega partnerja št. 2, je v Pismu o nameri, v točki 9, navedeno sofinanciranje projekta v višini 9.975,00 EUR (med drugim navedeno tudi v dokumentih, ki potrjujejo finančno sposobnost), kar je nižji znesek od 10.420,00 EUR navedenih v Opisu stroškovnega načrta.
LOCAL HOUSE	Valorizzazione delle risorse agroforestali e pastorali locali nell'edilizia sostenibile e nel risparmio energetico	Ovrednotenje lokalnih kmečko-gozdnih proizvodov v sodobnem gradbeništvu in v prihranjanju energije	Veneto Agricoltura Veneto Agricoltura	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente la proposta progettuale non riporta la dicitura "NON APRIRE - BANDO PUBBLICO PER PROGETTI STANDARD CBC IT-SI 2007-2013".	Na ovojnici poštne pošiljke, ki je vsebovala projektno vlogo, ni bilo pripisa "Ne odpiraj - javni razpis za standardne projekte/Non aprire - bando pubblico per progetti standard CBC IT-SI 2007-2013".
LOGOPLAN	Pianificazione strategica nella governance locale	Strateško planiranje na lokalni ravni	Comunità Montana del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale Gorska skupnost območij Gemone, Canal del Ferro in Val Canale	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedena razloga za zavrnitev sta odločilna, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	1. Nella sezione A2 della scheda progettuale, per quanto riguarda il Partner Progettuale n. 3, alle pagine 29, 30 e 32 il testo contenuto nei box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto", "Competenze nella gestione di progetti", "Sostenibilità/Capacità finanziaria" ed "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" è disponibile solo in lingua italiana. 2. Nella sezione A2 della scheda progettuale, in relazione al Partner Progettuale n. 4, alle pagine 37 e 38 il testo contenuto nel box "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" risulta compilato solo in lingua italiana.	1. V primeru projektnega partnerja št.3, v delu A.2, so polja "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta", "Izkušnje na področju upravljanja projektov", "Trajnost/Finančna sposobnost", "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih" (na straneh 29,30 in 32) izpolnjena zgolj v italijanskem jeziku. 2. V primeru projektnega partnerja št.4, v delu A.2, je polje "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih" (strani 37 in 38) izpolnjeno zgolj v italijanskem jeziku.

MANNIOSE	Gestione del rumore antropico e del suo impatto sugli ecosistemi terrestri e marini in aree sensibili	Upravljanje in nadzor nad vplivi antropogenega hrupa na kopenske in morske ekosisteme na občutljivih območjih	ZVD Zavod za varstvo pri delu d.d. ZVD Ente per la sicurezza sul lavoro SpA	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Per quanto riguarda il Partner Progettuale n. 1, all'interno della scheda progettuale - sezione A2 pagina 21 - il box "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" non è stato tradotto in sloveno.	V polju "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih", v razdelku A.2 (stran 21) Prijavnice, v primeru projektnega partnerja št.1, besedilo ni bilo prevedeno v slovenski jezik.
PASSADSOLE	Passaggio ad una società ad emissioni ridotta di CO2 - il sole come infrastruttura	Prehod v nizkoogljčno družbo - sonce kot infrastruttura	Institut "Jožef Stefan" Istituto "Jožef Stefan"	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente il progetto non riporta la dicitura "NON APRIRE - BANDO PUBBLICO PER PROGETTI STANDARD CBC IT-SI 2007-2013".	Na ovojniche poštne pošiljke ni pripisa "Ne odpiraj - javni razpis za standardne projekte/Non aprire - bando pubblico per progetti standard CBC IT-SI 2007-2013".
PREWOBO	Soluzioni ed azioni transfrontaliere per combattere la perdita di biodiversità nelle aree boscate e ripristinare la complessità strutturale del paesaggio - PREWOBO	Rešitve in čezmejne dejavnosti proti zmanjšanju biotske raznovrstnosti v gozdnatih območjih ter za obnavljanje strukturne kompleksnosti krajine - PREWOBO	Regione del Veneto - Direzione Pianificazione Territoriale e Parchi Dežela Veneto - Direzione za teritorialno planiranje in parke	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedena razloga za zavrnitev sta odločilna, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	1. Per quanto riguarda il Partner Progettuale n. 2, all'interno della sezione A.2 della scheda progettuale non risulta disponibile il testo in lingua italiana relativo ai box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto", "Competenze nella gestione di progetti" ed "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni"; 2. in relazione al Partner Progettuale n. 10, il testo contenuto nella sezione A.2 della scheda progettuale - con particolare riguardo alle pagg. 59 e seguenti relative al box "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" - risulta disponibile in lingua slovena ed inglese.	1. v primeru projektnega partnerja št. 2, v delu A.2 Prijavnice, v poljih "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta", "Izkušnje na področju upravljanja projektov" in "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je partner izvedel v zadnjih petih letih" manjka besedilo v italijanskem jeziku; 2. v primeru projektnega partnerja št. 10 je opis v Prijavnici, v delu A.2, na strani 59, zlasti v delu "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, ki jih je projektni partner izvedel v zadnjih petih letih" razpoložljiv v slovenskem in angleškem jeziku.
PULSE	Energia pulita per una scuola ecologica	Čista energija za ekološko šolo	Liceo scientifico statale F.Prešeren Državni znanstveni licej F.Prešeren	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlogi za zavrnitev so odločilni, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente la proposta progettuale è stato inviato a mezzo raccomandata in data 15 ottobre 2009 alle ore 12.01. Progetto istruito alla luce del "favor participationis": 1. nella Scheda progettuale: □ per quanto riguarda il Lead Partner, nella sezione A.1 a pagina 8, i box "Attività del Lead Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto" e "Competenze nella gestione di progetti e nel coordinamento di partenariati" risultano non compilati. □ per quanto riguarda il Partner Progettuale n. 4, nella sezione A.2 a pagina 22, il box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto" risulta non compilato. 2. Per quanto riguarda il Lead Partner, la "Dichiarazione di assunzione responsabilità del Lead Partner" non risulta disponibile.	Projektni predlog je bil posredovan s priporočeno pošto pošiljko dne 15.10.2009 ob 12:01h. Vloga obravnavana v skladu z načelom "Favor participationis": 1. v Prijavnici: □ v primeru vodilnega partnerja, polji "Dejavnosti vodilnega partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta" in "Izkušnje na področju upravljanja projektov in usklajevanja partnerstev" v delu A.1, na strani 8, nista bili izpolnjeni; □ v primeru projektnega partnerja št. 4, polje "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta" v razdelku A.2, na strani 22, ni bilo izpolnjeno. 2. v primeru vodilnega partnerja, "Izjava vodilnega partnerja" ni bila priložena.
RADNET	Realizzazione di una rete di monitoraggio permanente e continuo del gas radon e di altri parametri chimico-fisici nell'area di confine tra Italia e Slovenia e analisi dei dati in rapporto allo stato di stress e alla deformazione crostale nell'ambito dei precursori dei terremoti.	Vzpostavitev mreže postaj za stalno in neprekinjeno merjenje plina radona in drugih fizikalno-kemijskih parametrov ob slovensko-italijanski meji ter analiza podatkov v povezavi z napetostmi in deformacijami v zemeljski skorji glede na potresne prekursorje.	Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale OGS Nacionalni inštitut za oceanografijo in eksperimentalno geofiziko OGS	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente il progetto risulta spedito a mezzo raccomandata in data 15 ottobre 2009, ma sulla busta l'ora di invio riportata indica le 12.26, ovvero oltre il termine stabilito dal bando.	Kot je razvidno iz ovojnice, je bila projektna vloga odposlana s priporočeno pošto pošiljko 15.10.2009 ob 12:26 h, torej po roku, ki je bil določen s predmetnim javni razpisom.
SAVE	SAVE - Solar is Alternative photoVoltaic Energy (Il solare è l'energia alternative fotovoltaica)	SAVE - Solar is Alternative photoVoltaic Energy (Solar je alternativna fotovoltaična energija)	Opera Villaggio del fanciullo Opera Villaggio del fanciullo	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	Il plico contenente il progetto è stato spedito a mezzo raccomandata in data 15 ottobre 2009, ma non riporta l'ora di spedizione.	Ovojnica, ki je vsebovala projektno vlogo, je bila sicer poslana s priporočeno pošto pošiljko dne 15.10.2009, vendar pa na njej ni razviden čas, ko je bila pošiljka oddana na pošti oz. odposlana.
TRECORALA	TREzze e CORalligeno dell'Alto Adriatico: valorizzazione e gestione	Grebeni in koraligen severnega Jadrana: ovrednotenje in trajnostno upravljanje v	Comune di Lignano Sabbiadoro Občina Lignano Sabbiadoro	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlogi za zavrnitev so odločilni, tako se	1. La domanda è pervenuta tramite il servizio "Posta Slovenije" ("Postage paid SLOVENIA/Poština plačana pri pošti 6320 Portorož/Portorose") in data 22.10.2009, Ns. Prot. n. 5852/IE. Sul plico risulta apposto il timbro postale di data 14.10.2009, recante il riferimento all'Ufficio di spedizione di Portorose. Progetto istruito alla luce del "favor participationis": 2. con riferimento al Partner Progettuale n. 1, i box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto", "Competenze nella gestione di progetti" e "Sostenibilità/Capacità finanziaria" risultano disponibili nella sola lingua italiana. 3. Per quanto concerne il Partner Progettuale n. 2, i box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto", "Competenze nella gestione di progetti" e "Sostenibilità/Capacità finanziaria" non risultano compilati.	1. Vloga je prispela na naslov Organa upravljanja s storitvijo "Pošte Slovenije" ("Postage paid SLOVENIA/Poština plačana pri pošti 6320 Portorož/Portorose") dne 22. 10. 2009, številka 5852/IE. Na ovojnicah je odtisnjen poštni žig z dne 14.10.2009, iz katerega je razviden Portorož kot poštni urad pošiljanja. V skladu z načelom favor participationis je bila vloga "TRECORALA" vseeno preverjena in je bilo ugotovljeno: 2. v primeru projektnega partnerja št. 1, so polja "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta", "Izkušnje na področju upravljanja projektov" in "Trajnost/Finančna sposobnost" izpolnjena samo v italijanskem jeziku. 3. V primeru projektnega partnerja št. 2, polja "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta", "Izkušnje na področju upravljanja projektov" in "Trajnost/Finančna sposobnost" niso bila izpolnjena.

	sostenibile nel Golfo di Trieste	Tržaškem zalivu	Costa Lignano Sabbiadoro	Navedeni razlogi za zavrnitev so odločilni, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	4. In relazione ai Partner Progettuali n. 4 e n. 7, i box "Attività del Partner e competenze tecniche rilevanti per il progetto", "Competenze nella gestione di progetti", "Sostenibilità/Capacità finanziaria", "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" risultano disponibili unicamente in lingua italiana. 5. Con riferimento al Partner Progettuale n. 5, il testo contenuto nel box "Sostenibilità/Capacità finanziaria" risulta disponibile nella sola lingua italiana. 6. Infine, relativamente al Partner Progettuale n. 8, i box "Sostenibilità/Capacità finanziaria" ed "Elenco dei più importanti progetti affini attuati dal Partner negli ultimi 5 anni" sono disponibili solo in lingua italiana.	4. V primeru projektnih partnerjev št. 4 in št. 7 so polja "Dejavnosti partnerja in tehnična sposobnost, pomembna za izvedbo projekta", "Izkušnje na področju upravljanja projektov", "Trajnost/Finančna sposobnost" in "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, izvedenih v zadnjih petih letih" izpolnjena samo v italijanskem jeziku. 5. V primeru projektnega partnerja št. 5 je bilo polje "Trajnost/Finančna sposobnost" izpolnjeno samo v italijanskem jeziku. 6. V primeru projektnega partnerja št. 8 sta polji "Trajnost/Finančna sposobnost" in "Seznam najpomembnejših sorodnih projektov, izvedenih v zadnjih petih letih" izpolnjeni samo v italijanskem jeziku
VEGEPRATIS	VALORIZZAZIONE E GESTIONE DEGLI HABITAT PRATIVI E PASCOLIVI NELL'AREA TRASFRONTALIERA ITALO-SLOVENA	OHRANJANJE IN UPRAVLJANJE HABITATOV TRAVINJA NA ČEZMEJNEM OBMOČJU ITA-SLO	Parco regionale dei Colli Euganei Deželni park Colli Euganei	Il motivo ostativo rilevato riveste carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlog za zavrnitev je odločilen, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	All'interno del plico pervenuto manca la copia fronte-retro di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante del Partner progettuale n. 6.	Projektni partner št. 6: v predloženi vlogi ni bilo fotokopije veljavnega osebnega dokumenta (prednja in hrbtna stran) odgovorne osebe.
WILDROAD	FAUNA SELVATICA E INFRASTRUTTURE VIARIE	Divje živali in prevozne infrastrukture	Università degli studi di Udine - Dipartimento di Scienze animali Univerza v Vidmu - Oddelek za živinorejske znanosti	I motivi ostativi rilevati rivestono carattere sostanziale pertanto la proposta progettuale non viene ammessa alla valutazione di qualità. Navedeni razlogi za zavrnitev so odločilni, tako se projektni predlog ne posreduje v ocenjevanje kakovosti.	All'interno della scheda progettuale, le sezioni B.9, C.1, C.2 e C.3 non sono state compilate. Nello specifico, mancano le relative pagine nella versione cartacea ed il formato elettronico non risulta leggibile. Per quanto riguarda il piano finanziario, è stato utilizzato un modello non conforme a quello pubblicato unitamente al bando.	1. V Prijavnici, deli B.9, C.1, C.2 in C.3 niso bili izpolnjeni. Natančneje, v tiskani verziji ni priloženih strani, ki zajemajo te dele, v elektronski različici pa so le te neberljive. 2. V primeru Opisa stroškovnega načrta, je bil uporabljen načrt oz. tabela, ki ni skladen s tistim, ki je sestavni del razpisne dokumentacije.

***(1) Progetto escluso a seguito del supplemento di istruttoria dopo il 25.10.2010 (Rif. e-mail ai Partner di Programma dd 28.02.2011)
Projekt je izključen po izvedenem dodatnem ocenjevanju po 25.10.2010 (zveza e-pošta partnerjem Programa z dne 28.02.2011)**